МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А. ЕСЕНИНА»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков

Е.Л. Марьяновская
«30» августа 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ КАК ОБЪЕКТ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ НАРОДОВ

(ПРАКТИКУМ 2 ИЯ)»

Уровень основной профессиональной образовательной программы – Магистратура

Направление подготовки – 45.04.01 Филология

Направленность (профиль) - Иностранные языки (Немецкий язык и Английский язык)

Форма обучения – Очная

Сроки освоения ОПОП – Нормативный (2 года)

Институт – Иностранных языков

Кафедра – Германских языков и методики их преподавания

Рязань, 2019

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Межкультурная коммуникация как объект взаимодействия народов (практикум 2 ИЯ)» является формирование у обучающихся определенного состава профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки, что подразумевает:

- овладение основами методологии преподавания иностранного языка в его взаимосвязи с межкультурной коммуникацией
- получение знаний о национально-специфических компонентах культуры как основе межкультурной коммуникации
- формирование умений выделять национально-специфические компоненты культуры и определять их вербальное отражение в изучаемом языке
- формирование умений развивать свой интеллектуальный уровень и адаптивные способности в изменяющихся условиях профессиональной деятельности
- формирование общепрофессиональных и специальных компетенций выпускников, позволяющих им успешное продолжение обучения в аспирантуре по профилю получаемого образования

Цели освоения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП магистратуры

2.1. Дисциплина «Межкультурная коммуникация как объект взаимодействия народов (практикум 2 ИЯ)» относится к вариативной части блока Б 1(Б1.В.ОД.6).

2.2. Для изучения данной дисциплины необходимы следующие предшествующие дисциплины:

<u>по программе бакалавриата:</u>

Лексикология
Теоретическая грамматика
История и культура стран изучаемых языков (2ИЯ)
Национально-культурная специфика литературного процесса в стране изучаемого языка (2ИЯ)

<u>по программе магистратуры</u>

История и методология филологии
Лингвистические основы межкультурной коммуникации
Коллоквиалистика и терминоведение как аспекты лингвистического знания

2.3. Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной дисциплиной:

Лингводидактика как инструмент познания языковой картины мира;

Метаконцептуальный подход к лингвистическим исследованиям /Аналитико-синтетический подход к филологическому анализу текста;
Современные направления в лингвистике/ Социо-семиотический подход к исследованию функциональных стилей языка;
Современный литературный язык стран изучаемых иностранных языков.

Кроме того, полученные знания по данной дисциплине студент может в дальнейшем использовать при написании выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации) по любому аспекту лингвистики/филологии (Б.3), а также для продолжения обучения в аспирантуре по профилю получаемого образования

2.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающих общекультурных (ОК) (общепрофессиональных- ОПК) и профессиональных (ПК) компетенций:

№ п/п	Номер/индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:		
			Знать	Уметь	Владеть (навыками)
1	2	3	4	5	6
1.	ОК-2	готовность действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения	1. понятия «культура», «коммуникация» и «коммуникативный акт» и их структуру; 2. место межкультурной коммуникации в развитии общества; 3. особенности культуропрограммного подхода к обучению иностранным языкам	1. оценивать свой опыт в области межкультурной коммуникации, определяя причины коммуникативных удач и неудач; 2. применять методологию научного познания при изучении культурологически обусловленных объектов 3. моделировать типичные сценарии межкультурного взаимодействия, прогнозировать и преодолевать возможные конфликты в межкультурной коммуникации	1. номенклатурой понятий, определяющих содержание концепта «Культура»; культурой как знаковой системой, отражение которой проявляется в языке 2. способностью применять методологию научного познания при изучении культурологически обусловленных объектов 3. способностью противостоять шовинизму во всех проявлениях, чувством гражданственности и ответственности за происходящее от непосредственного окружения за ситуации во всем мире
	ОПК-2	Владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации	1. контактоустанавливающие, объясняющие, стимулирующие и оценивающие компоненты моделей речевого поведения на родном и иностранном языке 2.коммуникативно-речевые особенности речевого поведения на родном и иностранном языке	1. соотносить языковые модели с типичными социальными ситуациями 2. использовать типичные сценарии взаимодействия	1. необходимым набором знаний, определяющих образование в области межкультурной компетенции; 2.моделями речевого поведения на иностранном языке в условиях занятия и профессионального общения
3.	ПК-2	владение навыками квалифицированного	1. основную проблематику германской филологии,	1. сопоставлять точки зрения на проблему, делать	1.способностью к общей оценке роли и места культурологической компоненты в языке

		анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности	связанную с языковым общением, разрабатываемую на современном этапе 2. основные подходы к проблемам языковой коммуникации 3. особенности организации языковой и культурной картин мира и их взаимодействие	выводы и подтверждать эти выводы фактическим материалом; 2. определять лакуны в имеющихся исследованиях, требующие дополнения, т.е. видит перспективы будущих исследований; 3. отбирать наиболее эффективные и комбинировать их в практических целях	2. методами и механизмами, принятыми в современной когнитивной науке; механизмами модернизирования исследовательского процесса и основной терминологией **3.** способностью отбирать наиболее эффективные методы и приемы и комбинировать их в практических целях

2.5.Карта компетенций дисциплины

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ

«Межкультурная коммуникация как объект взаимодействия народов (практикум 2иностранного языка)»

Цели освоения дисциплины:

- овладение основами методологии преподавания иностранного языка в его взаимосвязи с межкультурной коммуникацией
- получение знаний о национально-специфических компонентах культуры как основе межкультурной коммуникации
- формирование умений выделять национально-специфические компоненты культуры и определять их вербальное отражение в изучаемом языке
- формирование умений развивать свой интеллектуальный уровень и адаптивные способности в изменяющихся условиях профессиональной деятельности
- формирование общепрофессиональных и специальных компетенций выпускников, позволяющих им успешное продолжение обучения в аспирантуре по профилю получаемого образования

Общекультурные компетенции

КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВ-КА				
ОК-2	готовность действовать в нестандартных ситуациях, нести	**Знать** 1. понятия «культура», «коммуникация» и «коммуникативный акт» и их структуру; 2. место межкультурной коммуникации в развитии общества;	Лабораторные занятия. Самостоятельная работа.	Зачет, экзамен.	**Пороговый уровень** Знает традиции и обычаи носителей стран изучаемого языка Понимает место межкультурной коммуникации в развитии общества

	социальную и этическую ответственность за принятые решения	3. особенности культуропрограммного подхода к обучению иностранным языкам **Уметь** 1. оценивать свой опыт в области межкультурной коммуникации, определяя причины коммуникативных удач и неудач; 2. применять методологию научного познания при изучении культурологически обусловленных объектов 3. моделировать типичные сценарии межкультурного взаимодействия, прогнозировать и преодолевать возможные конфликты в межкультурной коммуникации **Владеть** 1. номенклатурой понятий, определяющих содержание концепта «Культура»; культурой как знаковой системой, отражение которой проявляется в языке 2. способностью применять методологию научного познания при изучении культурологически обусловленных объектов 3. способностью противостоять шовинизму во всех проявлениях, чувством гражданственности и ответственности за происходящее от непосредственного окружения за ситуации во всем мире			Умеет занимать гражданскую позицию в социально-личностных ситуациях Владеет: культурой мышления, способностью к анализу, обобщения информации **Повышенный уровень** Знает, в чем состоят различия и сходства исторических и культурных процессов в станах изучаемого языка и родной страны. Умеет занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях. Владеет способностью применять методологию научного познания при изучении культурологически обусловленных объектов Владеет способность к, постановке целей и выбору путей их достижения.
ОПК-2	Владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах	**Знать** 1. контактоустанавливающие, объясняющие, стимулирующие и оценивающие компоненты моделей речевого поведения на родном и иностранном языке 2.коммуникативно-речевые особенности речевого поведения на родном и иностранном языке **Уметь** 1. соотносить языковые модели с типичными социальными ситуациями 2. использовать типичные сценарии	Лабораторные занятия. Самостоятельная работа.	Зачет, экзамен.	**Пороговый уровень** ориентируется в основных параметрах интерпретации текстов, их типологии; умеет интерпретировать основные типы текстов с раскрытием их основного смысла и связей; в основном владеет аппаратом языкового и литературного анализа для обеспечения преподавания. **Повышенный уровень** **знает** разнообразные методы и процедуры

	коммуникации	взаимодействия **Владеть** 1. необходимым набором знаний, определяющих образование в области межкультурной компетенции; 2.моделями речевого поведения на иностранном языке в условиях занятия и профессионального общения			филологического анализа и **способен** оценивать их эффективность для решения различных задач; знает некоторые параметры интерпретации текстов, их типологию; умеет интерпретировать различные типы текстов с полным раскрытием их смысла и связей; твердо владеет аппаратом языкового и литературного анализа для обеспечения преподавания.
ПК-2	владение навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности	**Знать** 1. основную проблематику германской филологии, связанную с языковым общением, разрабатываемую на современном этапе 2. основные подходы к проблемам языковой коммуникации 3. особенности организации языковой и культурной картин мира и их взаимодействие **Уметь** 1. сопоставлять точки зрения на проблему, делать выводы и подтверждать эти выводы фактическим материалом; 2. определять лакуны в имеющихся исследованиях, требующие дополнения, т.е. видит перспективы будущих исследований; 3. отбирать наиболее эффективные и комбинировать их в практических целях **Владеть** 1.способностью к общей оценке роли и места культурологической компоненты в языке 2. методами и механизмами, принятыми в современной когнитивной науке; механизмами модернизирования исследовательского процесса и основной терминологией 3. способностью отбирать наиболее эффективные методы и приемы и комбинировать их в практических целях	Лабораторные занятия. Самостоятельная работа.	Зачет, экзамен.	**Пороговый уровень** **знает** проблематику германистики **знает** основные способы интерпретации языкового материала разнообразные методы и процедуры филологического анализа; **способен** к общей оценке роли и места филологии в системе современного знания; **воспроизводит** термины, основные понятия, связанные с филологией **владеет** некоторыми методиками анализа текста и при консультативной поддержке адекватно **использует** их в соответствии с поставленными целями. **Повышенный уровень** **знает** современную научную парадигму в области филологии и **владеет** методиками и приемами анализа текста и адекватно **использует** отобранные методики анализа в соответствии с задачами исследования в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации; **Выявляет** особенности различных этапов развития языка и прослеживает их проявление в текстах;

					формулирует цели и задачи собственного научного исследования в соответствии с современными требованиями, **применяет** полученные знания о лингвистических методах к собственного исследовательскому материалу, критически осмысливает свои результаты в научно-исследовательской работе

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр № 1	Семестр № 2
1	2	3	4
Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	**64**	**32**	**32**
В том числе:			
Лекции (Л)	-	-	-
Лабораторные (Лаб)	64	32	32
Самостоятельная работа студента (всего)	**116**	**40**	**76**
В том числе:			
СРС в семестре:			
подготовка к лабораторным работам:			
а) Работа с тематической лексикой	30	10	20
б)Работа с грамматическим материалом	30	10	20
в)Структурирование высказывания по теме	30	10	20
Внеаудиторное чтение	21	5	16
Подготовка к зачету	5	5	-
СРС в период сессии:			
Подготовка к экзамену	**36**	**-**	**36**
ИТОГО: Общая трудоемкость	**216 ч.**	**72 ч.**	**144 ч.**
	6 з.е.	**2 з.е.**	**4 з.е.**

2. Содержание дисциплины

2.1. Содержание разделов дисциплины

Модуль 1. **Концептуальные основы межкультурной коммуникации**

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Содержание раздела в дидактических единицах
1	1	Концепты «Дом» и «Семья» в разных культурах.	Ценности, связанные с семейной жизнью и воспитанием детей в разных культурах.
1	2.	Особенности коммуникативного поведения.	Различия, связанные с коммуникативным поведением в разных культурах. Приветствие, формулы вежливости, «личные» вопросы. Формы обращения.
1	3.	Социокультурный	Нормы и правила поведения. Основные ценности, связанные с коммуникацией.

		контекст общения.	
1	4.	Стереотипы и предрассудки.	Разница между стереотипами и предубеждениями. Роль стереотипов в межкультурном общении, их когнитивная природа.
1	5.	Проблемы глобализации.	Плюсы и минусы глобализации. Основные проблемы, касающиеся всех культур. Информационное общество и его особенности.

Модуль 2. **Проблемы молодежи в межкультурном аспекте**

№ семестра	№раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Содержание раздела
2	6	Проблемы различия поколений.	«Generation gap». Отношения между старшими и младшими в разных культурах. Agism как форма возрастной дискриминации.
2	7	Проблемы молодежи.	Молодежная контркультура. Ее истоки в США и Великобритании. Музыка, стиль одежды и причесок, духовные ценности молодежи. Способы самовыражения.
2	8	Образование в странах изучаемого 2 ИЯ	Система школьного образования. Система высшего образования. Жизнь студенчества. Неформальные студенческие организации.
2	9.	Проблема поликультурализма в современном обществе.	Состав общества в странах изучаемого языка и России. Плюсы и минусы. Этнические конфликты, взаимодействие и взаимообогащение культур.
2	10	Проблема терроризма.	Ислам в современном глобальном обществе. Проблема справедливости распределения общественных благ. Проблема миграции. Локальные войны.

2.2. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

Модуль 1. **Концептуальные основы межкультурной коммуникации**

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости *(по неделям семестра)*
			Л	Лаб	СРС	всего	
1	1	Концепты «Дом» и «Семья» в разных культурах.		6	8	14	1-4 нед: контроль внеаудиторного чтения, лабораторное занятие
1	2	Особенности коммуникативного поведения.		6	8	14	5-7 нед: контроль внеаудиторного чтения, лабораторное занятие
1	3	Социокультурный контекст общения.		6	8	14	8-10 нед: контроль внеаудиторного

							чтения, лабораторное занятие
1	4	Стереотипы и предрассудки.		6	8	14	*1-13 нед:* контроль внеаудиторного чтения, лабораторное занятие
1	5	Проблемы глобализации.		8	8	16	*14-16 нед:* контроль внеаудиторного чтения, лабораторное занятие
		Разделы дисциплины 1-5		32	40	72	
		ИТОГО 1 сем.		**32**	**40**	**72**	

Модуль 2. **Проблемы молодежи в межкультурном аспекте**

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости *(по неделям семестра)*
			Л	Лаб	СРС	всего	
2	6	Проблемы различия поколений.		6	14	20	1-4 нед: контроль внеаудиторного чтения, лабораторное занятие
2	7	Проблемы молодежи.		6	14	20	5-7 нед: контроль внеаудиторного чтения, лабораторное занятие
2	8	Образование в в странах изучаемого 2 ИЯ.		6	16	22	8-10 нед: контроль внеаудиторного чтения, лабораторное занятие
2	9	Проблема поликультурализма в современном обществе.		6	16	22	*1-13 нед:* контроль внеаудиторного чтения, лабораторное занятие
2	10	Проблема терроризма.		8	16	24	*14-16 нед:* контроль внеаудиторного чтения, лабораторное занятие
		Разделы дисциплины 5-10		32	76	108	
		ИТОГО 2 сем.		**32**	**76**	**108**	**Экзамен**

2.3. Лабораторный практикум

Модуль 1.

семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Наименование лабораторных работ	Всего часов
1	2	3	4	5
1	1	Концепты «Дом» и «Семья» в разных культурах.	-Фонетический тренинг: (аудирование, отработка произносительных навыков при повторении за диктором, осуществление аудиозаписи с последующим анализом) -Отработка и контроль использования тематической лексики в упражнениях различных типов - Отработка клише и типичных структур по теме в микродиалогах	2 2 2
1	2.	Особенности коммуникативного поведения.	-Отработка и контроль использования тематической лексики в упражнениях различных типов - Отработка клише и типичных структур по теме в микродиалогах - Отработка навыков перевода с иностранного языка на русский (на уровне микроконтекстов (4-5 фраз) (в аудио-лаборатории)	2 2 2
1	3.	Социокультурный контекст общения.	-Отработка и контроль использования тематической лексики в упражнениях различных типов - Отработка клише и типичных структур по теме в микродиалогах - Отработка навыков перевода с иностранного языка на русский (на уровне микроконтекстов (4-5 фраз) (в аудио-лаборатории)	2 2 2
1	4.	Стереотипы и предрассудки.	-Фонетический тренинг: (аудирование, отработка произносительных навыков при повторении за диктором, осуществление аудиозаписи с последующим анализом) -Отработка и контроль использования тематической лексики в упражнениях различных типов - Отработка клише и типичных структур по теме в микродиалогах	2 2 2
1	5.	Проблемы	-Фонетический тренинг:	2

		глобализации.	(аудирование, отработка произносительных навыков при повторении за диктором, осуществление аудиозаписи с последующим анализом) -Отработка и контроль использования тематической лексики в упражнениях различных типов - Отработка клише и типичных структур по теме в микродиалогах - Отработка навыков перевода диалогической речи с иностранного языка на русский (в аудио-лаборатории)	2 2 2
		ИТОГО в семестре		**32**

Модуль 2.

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Наименование лабораторных работ	Всего часов
1	2	3	4	5
2	1	Проблемы различия поколений.	-Фонетический тренинг: (аудирование, отработка произносительных навыков при повторении за диктором, осуществление аудиозаписи с последующим анализом) -Отработка и контроль использования тематической лексики в упражнениях различных типов - Отработка клише и типичных структур по теме в микродиалогах	2 2 2
2	2.	Проблемы молодежи.	-Отработка и контроль использования тематической лексики в упражнениях различных типов - Отработка клише и типичных структур по теме в микродиалогах - Отработка навыков перевода с иностранного языка на русский (на уровне микроконтекстов (4-5 фраз) (в аудио-лаборатории)	2 2 2
2	3.	Образование в в странах изучаемого 2 ИЯ.	-Отработка и контроль использования тематической лексики в упражнениях различных типов - Отработка клише и типичных структур по теме в микродиалогах - Отработка навыков перевода с	2 2

			иностранного языка на русский (на уровне микроконтекстов (4-5 фраз) (в аудио-лаборатории)	2
2	4.	Проблема поликультурализма в современном обществе.	-Фонетический тренинг: (аудирование, отработка произносительных навыков при повторении за диктором, осуществление аудиозаписи с последующим анализом) -Отработка и контроль использования тематической лексики в упражнениях различных типов - Отработка клише и типичных структур по теме в микродиалогах	2 2 2
2	5.	Проблема терроризма.	-Фонетический тренинг: (аудирование, отработка произносительных навыков при повторении за диктором, осуществление аудиозаписи с последующим анализом) -Отработка и контроль использования тематической лексики в упражнениях различных типов - Отработка клише и типичных структур по теме в микродиалогах - Отработка навыков перевода диалогической речи с иностранного языка на русский (в аудио-лаборатории)	2 2 2 2
		ИТОГО в семестре		**32**

2.4. Курсовые работы не предусмотрены.

3. Самостоятельная работа студента

3.1 Виды СРС

Модуль 1. Концептуальные основы межкультурной коммуникации

семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды СРС	Всего часов
1	2	3	4	5
1	1	Концепты «Дом» и «Семья» в разных культурах.	- подготовка к лабораторной работе: а) работа с тематической лексикой б) работа с грамматическим материалом б) структурирование высказывания по теме внеаудиторное чтение зачет	 2 2 2 1 1

1	2.	Особенности коммуникативного поведения.	- подготовка к лабораторной работе: а) работа с тематической лексикой б) работа с грамматическим материалом б) структурирование высказывания по теме внеаудиторное чтение зачет	 2 2 2 1 1
1	3.	Социокультурный контекст общения.	- подготовка к лабораторной работе: а) работа с тематической лексикой б) работа с грамматическим материалом б) структурирование высказывания по теме внеаудиторное чтение зачет	 2 2 2 1 1
1	4.	Стереотипы и предрассудки.	- подготовка к лабораторной работе: а) работа с тематической лексикой б) работа с грамматическим материалом б) структурирование высказывания по теме внеаудиторное чтение зачет	 2 2 2 1 1
1	5.	Проблемы глобализации.	- подготовка к лабораторной работе: а) работа с тематической лексикой б) работа с грамматическим материалом б) структурирование высказывания по теме внеаудиторное чтение зачет	 2 2 2 1 1
		ИТОГО в семестре		**40**

Модуль 2. Проблемы молодежи в межкультурном аспекте

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды СРС	Всего часов
1	2	3	4	5
2	1	Проблемы различия поколений.	- подготовка к лабораторной работе: а) работа с тематической лексикой б) работа с грамматическим материалом б) структурирование высказывания по теме - внеаудиторное чтение	 4 4 4 3
2	2.	Проблемы молодежи.	- подготовка к лабораторной работе: а) работа с тематической лексикой б) работа с грамматическим материалом	4 4 4

			б) структурирование высказывания по теме - внеаудиторное чтение	3
2	3.	Образование в в странах изучаемого 2 ИЯ.	- подготовка к лабораторной работе: а) работа с тематической лексикой б) работа с грамматическим материалом б) структурирование высказывания по теме - внеаудиторное чтение	4 4 4 3
2	4.	Проблема поликультурализма в современном обществе.	- подготовка к лабораторной работе: а) работа с тематической лексикой б) работа с грамматическим материалом б) структурирование высказывания по теме - внеаудиторное чтение	4 4 4 3
2	5.	Проблема терроризма.	- подготовка к лабораторной работе: а) работа с тематической лексикой б) работа с грамматическим материалом б) структурирование высказывания по теме - внеаудиторное чтение	4 4 4 4
		ИТОГО в семестре		**76**

3.2. График работы студента

семестр 1

Форма оценочного средства	Усл. обозна-чение	Номер недели															
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Работа с тематической лексикой	Л		Л		Л		Л		Л		Л		Л		Л		Л
Работа с грамматическим материалом	Гр					Гр					Гр						Гр
Структурирование высказывания по теме	В				В					В						В	
Внеаудиторное чтение	Вч			Вч					Вч						Вч		

Семестр 2

Форма оценочного средства	Усл. обозна-чение	Номер недели															
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Работа с тематической лексикой	Л		Л		Л		Л		Л		Л		Л		Л		Л
Работа с грамматическим материалом	Гр					Гр					Гр						Гр
Структурирование высказывания по теме	В				В					В						В	
Внеаудиторное чтение	Вч			Вч					Вч						Вч		

3.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

1) Англо-английский толковый словарь -[Электронный ресурс]: он-лайн-словарь. – Режим доступа: http://oxforddictionaries.com/, свободный (дата обращения: 2.06.2019) (Разновидность лексикографического издания, где объясняется грамматическая и стилистическая характеристики слов. В нем разъясняются значения слов английского языка и даются примеры их употребления. Краткое описание значений слов в толковом словаре обычно представлено в виде объяснений, подбора синонимов или устойчивых словосочетаний и выражений).

2)Learn English Best! [Электронный ресурс] : образовательный портал. – Режим доступа: http://www.learnenglish.de/, свободный (дата обращения: 2.06.2019) (Бесплатный образовательный портал изучения английского языка справочники, учебники, литературу на иностранном языке. Имеется возможность поиграть в лингвистические игры, пройти интерактивные тесты. Кроме того существует обширный словарный раздел, обеспечивающий возможность прослушивания произношения слов, а также раздел, посвященный британской культуре, обычаям и традициям.

3) English Test Net [Электронный ресурс]: образовательный сайт. – Режим доступа: http://www.english-test.net/, свободный (дата обращения: 2.06.2018) (содержит обучающие тексты по разделам английской грамматики).

4) LearnEnglish [Электронный ресурс]: образовательный сайт.– Режим доступа: http://learnenglish.britishcouncil.org/en, /, свободный (дата обращения: 2.06.2018) (Сайт Британского Совета, создан признанными во всем мире экспертами по обучению английскому языку. Содержит сотни качественных бесплатных ресурсов по различным аспектам изучения языка).

4. Оценочные средства для контроля успеваемости и результатов освоения дисциплины (*см. Фонд оценочных средств*)

4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине.

Рейтинговая система в Университете не используется.

5.Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Основная литература

№	Наименование, автор(ы), год и место издания	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1	Данчевская, Оксана Евгеньевна. Английский язык для межкультурного и профессионального общения [Текст] = English for Cross-Cultural and Professional	1,3,4,5,7,8	1,2	2	-

	Communication : учебное пособие / О. Е. Данчевская, А. В. Малев. - 4-е изд., стер. - Москва : Флинта: Наука, 2015. - 192 с. + CD-ROM.				
2	Садохин, Александр Петрович. Межкультурная коммуникация [Текст] : учебное пособие / А. П. Садохин. - М. : Альфа-М: ИНФРА-М, 2011.-288 с.	С 1 по 10	1,2	2	-
3	Шеина, Ирина Михайловна. Лингвистические предпосылки успешности межкультурной коммуникации [Текст] : монография / И. М. Шеина. - М. : Научная книга, 2009. - 296 с.	С 1 по 10	1,2	2	-

1 . Дополнительная литература

№	Наименование, автор(ы), год и место издания	Используется при изучении разделов	Се-местр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на ка-федре
1	Изучая язык - познаем культуру, изучая культуру - овладеваем языком [Текст] = Exploring Languages through Culture and Culture through Languages : учебно-методическое пособие / [авт.-сост. С. В. Сомова]; РГУ им. С. А. Есенина. - Рязань : РГУ, 2016. [Электронный ресурс].-Режим доступа: http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/2365 (дата обращения: 2.06.2019)	С 1 по 10	1,2	ЭБС	
2	Словарь по межкультурной коммуникации [Текст]: понятия и персоналии / В. Г. Зинченко [и др.]. - М. : Флинта: Наука, 2010. - 136 с.	С 1 по 10	1,2	1	-
3	Филология и коммуникативные науки [Текст] : учебное пособие.-[ред.-сост. А. А. Чувакин [и др.]. -Москва : Флинта: Наука, 2015. - 496 с. - Доп. УМО.	С 1 по 10	1,2	1	-

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. BOOK.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: http://www.book.ru (дата обращения: 15.04.2019).

2. East View [Электронный ресурс] : [база данных]. - Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: https://dlib.eastview.com (дата обращения: 15.04.2019).

3. Moodle [Электронный ресурс] : среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. - Рязань, [Б.г.]. - Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С. А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. - Режим доступа: http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2 (дата обращения: 25.06.2019).

4. Znanium.com [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: http://znanium.com (дата обращения: 15.04.2019).

5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. - Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3 (дата обращения: 15.04.2019).

6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red (дата обращения: 15.04.2019).

7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс] : официальный сайт / Рос. гос. б-ка. - Москва : Рос. гос. б-ка, 2003 - . - Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: http://diss.rsl.ru (дата обращения: 15.04.2019).

8. Юрайт [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: https://www.biblio-online.ru (дата обращения- 20.04.2019).

5.4.Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины

Филологический портал Philology.ru [Электронный ресурс]: образовательный портал. Режим доступа: http://philology.ru/ , свободный (дата обращения: 19.06.2019).

E-Lingvo.net — [Электронный ресурс]: он-лайн библиотека. Режим доступа: http://e-lingvo.net/, свободный (дата обращения: 19.06.2019).

Многоязычный поисковой каталог. [Электронный ресурс] : образовательный ресурс . - Режим доступа http://www.mavicanet.com/directory/rus/727.html, свободный(дата обращения: 19.06.2019).

Языкознание.ру [Электронный ресурс] : образовательный портал. – Режим доступа:– http://yazykoznanie.ru, свободный (дата обращения: 19.06.2019). (ресурс для изучающих различные лингвистические дисциплины).

Linguists [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: http://linguists.narod.ru, свободный (дата обращения: 19.06.2019). (Ресурсы для переводчиков и лингвистов, содержит список других сетевых ресурсов).

COGNITIV - [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: http://cognitiv.narod.ru, свободный (дата обращения: 19.06.2019). (Сайт для ученых-языковедов всех специальностей (обмен новейшей информацией в области лингвистики; обсуждение фундаментальных и прикладных проблем языкознания, а также вопросов взаимоотношения языка, культуры и общества).

Лингвистический энциклопедический словарь [Электронный ресурс]: он-лайн-словарь. – Режим доступа: http://lingvisticheskiy-slovar.ru/, свободный (дата обращения: 19.06.2019).

6. Материально-техническое обеспечение дисциплины

6.1. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий:
Аудитории для практических занятий, оборудованные видеопроекционным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения и экраном.

6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся:
Видеопроектор, ноутбук, переносной экран.

6.3. Требования к специализированному оборудованию:
отсутствуют.

7. Образовательные технологии *(Заполняется только для стандарта ФГОС ВПО)*

8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Лабораторные занятия	При подготовке к лабораторным м занятиям следует проработать рабочей программы дисциплины, уделяя особое внимание целям и задачам, структуре и содержанию дисциплины. При работе с конспектом лекций и конспектировании источников следует проверять термины, понятия с помощью энциклопедий, словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь. Рекомендуется составлять краткий конспект-схему ответа к контрольным вопросам и составлять аннотации к прочитанным литературным источникам. Подготовка к лабораторным занятиям предполагает следующие задания: а) Работа с тематической лексикой б)Работа с грамматическим материалом в)Структурирование высказывания по теме
Подготовка к зачету и экзамену	Назначение экзамена (зачета) состоит в том, что он является завершающим этапом в изучении дисциплины (или модуля), когда каждый студент должен отчитаться об усвоении материала, предусмотренного программой по этой дисциплине. В ходе подготовки к зачету и экзамену обучающимся доводятся заранее подготовленные вопросы по дисциплине. Полный перечень вопросов для зачета и экзамена содержится в данной программе (см. Приложение). В преддверии экзамена преподаватель проводит групповую консультацию и, в случае необходимости, индивидуальные консультации с обучающимися. При проведении консультации обобщается пройденный материал, раскрывается логика его изучения, привлекается внимание к вопросам, представляющим наибольшие трудности для всех или большинства обучающихся, рекомендуется литература, необходимая для подготовки к зачету и экзамену. При подготовке к зачету и экзамену обучающиеся внимательно изучают тексты лекций, конспекты, составленные в ходе подготовки к семинарам, рекомендованную литературу и делают краткие записи по каждому вопросу. Такая методика позволяет получить прочные и систематизированные знания. В ходе сдачи зачета и экзамена учитывается не только качество ответа, но и текущая успеваемость обучающегося.

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине:

Распространение х заданий и консультирование посредством электронной почты;

10. Требования к программному обеспечению учебного процесса

Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142 от 30/03/2018г.);
Офисное приложение Libre Office (свободно распространяемое ПО);
Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);
Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (свободно распространяемое ПО);
PDF ридер Foxit Reader (свободно распространяемое ПО);
Медиа проигрыватель VLC mediaplayer (свободно распространяемое ПО);
Запись дисков Image Burn (свободно распространяемое ПО);
DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (свободно распространяемое ПО).

11. Иные сведения

Приложение 1

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине (модулю) для промежуточного контроля успеваемости

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции) или её части)	Наименование оценочного средства
	Модуль 1		
1.	Концепты «Дом» и «Семья» в разных культурах.	ОК- 2, ОПК-2, ПК-2	зачет
2.	Особенности коммуникативного поведения.		
3	Социокультурный контекст общения.		
4	Стереотипы и предрассудки.		
5	Проблемы глобализации.		
	Модуль 2		
6	Проблемы различия поколений.	ОК- 2, ОПК-2 ПК-2	экзамен
7	Проблемы молодежи.		
8	Образование в в странах изучаемого 2 ИЯ		
9	Проблема поликультурализма в современном обществе.		
10	Проблема терроризма.		

ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Индекс компетен-ции	Содержание компетенции	Элементы компетенции	Индекс элемента
ОК 2	готовность действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственнос	знать	
		1. понятия «культура», «коммуникация» и «коммуникативный акт» и их структуру;	ОК2 З1
		2. место межкультурной коммуникации в развитии общества;	ОК2 З2
		3 особенности культуропрограммного подхода к обучению иностранным языкам	ОК2 З3

	ть за принятые решения	уметь	
		2оценивать свой опыт в области межкультурной коммуникации, определяя причины коммуникативных удач и неудач;	ОК2 У1
		2 применять методологию научного познания при изучении культурологически обусловленных объектов	ОК2 У2
		3 моделировать типичные сценарии межкультурного взаимодействия, прогнозировать и преодолевать возможные конфликты в межкультурной коммуникации	ОК2 У3
		владеть	
		2номенклатурой понятий, определяющих содержание концепта «Культура»; культурой как знаковой системой, отражение которой проявляется в языке	ОК2 В1
		2 способностью применять методологию научного познания при изучении культурологически обусловленных объектов	ОК2 В2
		3 способностью противостоять шовинизму во всех проявлениях, чувством гражданственности и ответственности за происходящее от непосредственного окружения за ситуации во всем мире	ОК2 В3
ОПК-2	Владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации	Знать	
		1. контактоустанавливающие, объясняющие, стимулирующие и оценивающие компоненты моделей речевого поведения на родном и иностранном языке	ОПК2З1
		2.коммуникативно-речевые особенности речевого поведения на родном и иностранном языке	ОПК2З2
		Уметь:	
		1. соотносить языковые модели с типичными социальными ситуациями	ОПК2У1
		2. использовать типичные сценарии взаимодействия	ОПК2У2
		Владеть:	
		1. необходимым набором знаний, определяющих образование в области межкультурной компетенции;	ОПК2В1
		2.моделями речевого поведения на иностранном языке в условиях занятия и профессионального общения	ОПК2В2
ПК-2	владение навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности	*Знать:*	
		1. основную проблематику германской филологии, связанную с языковым общением, разрабатываемую на современном этапе	ПК2З1
		2. основные подходы к проблемам языковой коммуникации	ПК2З2
		3. особенности организации языковой и культурной картин мира и их взаимодействие	ПК2З3
		Уметь	
		1. сопоставлять точки зрения на проблему, делать выводы и подтверждать эти выводы фактическим материалом;	ПК2У1
		2. определять лакуны в имеющихся исследованиях, требующие дополнения, т.е. видит перспективы будущих исследований;	ПК2У2
		3. отбирать наиболее эффективные и комбинировать их в практических целях	ПК2У3
		Владеть:	
		1.способностью к общей оценке роли и места	ПК2В1

		культурологической компоненты в языке	
		2. методами и механизмами, принятыми в современной когнитивной науке; механизмами модернизирования исследовательского процесса и основной терминологией	ПК2В2
		3. способностью отбирать наиболее эффективные методы и приемы и комбинировать их в практических целях	ПК2В3

КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

(зачет)

№	Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1	Выполните перевод-пересказ текста и прокомментируйте основную идею.	ОК-2 З2, З3. У1, В1, В3 ОПК-2 З1, З2, У2, В1, В2 ПК-2 З1, З2, У1, В1
2	Переведите начало монолога и разверните высказывание.	ОК-2 З2, З3. У1, В1, В3 ОПК-2 2 З1, З2, У3, В1, В2 ПК-2 З1, З2, У1, В1

ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ
(Шкалы оценивания)

Результаты выполнения обучающимся заданий на зачете оцениваются шкале «зачтено-незачтено»)
В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых на учебных занятиях по дисциплине «Межкультурная коммуникация как объект взаимодействия народов (практикум 2 иностранного языка)»(Таблица 2.5 рабочей программы дисциплины).

При оценке перевода-пересказа учитывается:
-содержательная идентичность текста перевода
-лексические аспекты перевода
-грамматические аспекты перевода
-соблюдение языковых норм и правил языка перевода
-стилистическая идентичность текста перевода

При оценке развертывания собственного высказывания учитывается логика построения высказывания, аргументированность при выражении собственной точки зрения, разнообразие лексических и грамматических средств, объем выказывания, его фонетические оформление, а также беглость речи.

ЗАЧТЕНО

– оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, свободно владеет навыками перевода. Ответ демонстрирует эквивалентный перевод, содержательную идентичность текста, соответствие языковым нормам иностранного языка, сохранение стиля текста оригинала. Перевод осуществляется с листа (русский текст) или сопровождается минимальной опорой на подготовленный письменный текст перевода. Демонстрируется нормативная фонетика, свободное и вариативное использование лексики, отсутствие

грубых грамматических ошибок. Единичные ошибки, исправляемые путем самокоррекции, не учитываются.

- оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, владеет навыками перевода в достаточной степени. Допустимы незначительные погрешности перевода, не нарушающие общего смысла оригинала, а также фрагментарные стилистические несоответствия. При озвучивании перевода студент чаще обращается к подготовленному тексту, тем не менее демонстрируя способность спонтанного построения фрагментов высказывания. Допустимо наличие незначительного количества фонетических, лексических и грамматических ошибок. Речь лексически и грамматически разнообразна, но недостаточно беглая.

– оценка соответствует пороговому уровню и выставляется обучающемуся, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей. Перевод демонстрирует неточность передачи смысла оригинала, но не искажает его полностью. Устная речь демонстрирует значительную степень зависимости от подготовленного текста, сопровождается фонетическими ошибками, использованием ограниченного набора лексических и грамматических средств.

НЕЗАЧТЕНО - оценка выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня. Перевод демонстрирует неэквивалентную передачу смысла (искажение содержания оригинала). При озвучивании имеют место многочисленные фонетические, лексические и грамматические ошибки, нарушающие понимание.

КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (ЭКЗАМЕН)

№	Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1	Прочитайте текст, перескажите и прокомментируйте основную идею.	ОК-2 З1, У2, У3,В2; ОПК-2 З3, У1, У2, В3 ПК-2 З3, У2, У3, В1, В2, В3
2	Переведите начало монолога и разверните высказывание.	ОК-2 З2, З3. У1, В1, В3 ОПК-2 З1, З2, У3, В1, В2 ПК-2 З1, З2, У1, В1

ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ
(Шкалы оценивания)

Результаты выполнения обучающимся заданий на экзамене оцениваются по пятибалльной шкале.

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых на учебных занятиях по дисциплине «Межкультурная коммуникация как объект взаимодействия народов (практикум 2 иностранного языка)»(Таблица 2.5 рабочей программы дисциплины).

При оценке анализа текста учитывается логика построения высказывания, доказательность при выражении собственной точки зрения на идейно-содержательную и художественную составляющие текста, полнота ответа, умение не только находить в тексте стилистические фигуры, но и грамотно объяснять их стилистическую функцию, комментировать замысел автора.

При оценке развертывания собственного высказывания учитывается логика построения высказывания, аргументированность при выражении собственной точки зрения, разнообразие лексических и грамматических средств, объем выказывания, его фонетические оформление, а также беглость речи.

«Отлично» (5) – оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, свободно владеет навыками устной речи (нормативная фонетика, свободное и вариативное использование лексики, отсутствие грубых грамматических ошибок). Единичные ошибки, исправляемые путем самокоррекции, не учитываются.

«Хорошо» (4) - оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, владеет навыками устной речи в достаточной степени (наличие незначительного количества фонетических ошибок, использование основной лексики, предусмотренной тематикой, небольшое количество грамматических ошибок).Речь лексически и грамматически разнообразна, но недостаточно беглая.

«Удовлетворительно» (3) - оценка соответствует пороговому уровню и выставляется обучающемуся, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей (наличие значительного количества фонетических ошибок, использование ограниченного набора лексики, наличие многочисленных лексических и грамматических ошибок, не нарушающих понимание).Устная речь демонстрирует значительную степень зависимости от подготовленного текста, сопровождается фонетическими ошибками, использованием ограниченного набора лексических и грамматических средств.

«Неудовлетворительно» (2) - оценка выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня, демонстрирует непонимание проблемы, не знает значительной части программного материала, не владеет навыками устной речи (многочисленные фонетические и фонематические ошибки, ограниченный лексический запас, грубые грамматические ошибки, нарушающие понимание)